

Enska - English

Pólska - Polski

Spænska - Español

Filippseyska - Filipino

Arabíska - عَرَبِيّ

Rússneska - Pycckuy

Kúrdíska - كوردی

Litháíska - Lietuviškai

Albanska - Shqip

Víetnamska - Tiếng Việt

Tælenska - ภาษาไทย

**Farsi** - فارسی



# Jól á Íslandi

گریسمس در ایسلند



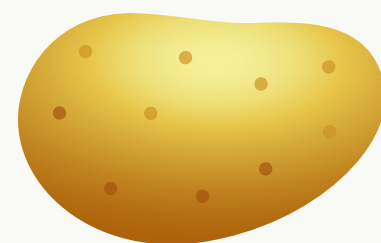


## Skór í glugga

Mörg börn á Íslandi setja skó í svefnherbergisgluggann á hverju kvöldi í þrettán daga fyrir jól. Á hverju kvöldi kemur einn jólasveinn í heimsókn og skilur eftir ávöxt, nammi eða litla gjöf. Börnin reyna að hegða sér vel því annars gæti jólasveinninn skilið eftir kartöflu í skónum.

### کفش در پنجره

بسیاری از کودکان در ایسلند به مدت سیزده روز قبل از کریسمس هر شب کف پنجره یا جوراب در پنجره اتاق خواب خود می گذارند. هر شب، یکی از پسران یولاسقاین می آید و میوه، شیرینی یا یک هدیه کوچک ارائه می دهد. کودکان سعی می کنند رفتار درستی داشته باشند، در غیر این صورت بابا نوئل می تواند یک سیب زمینی را در کفش خود قرار دهد.



# Jólasveinar

Íslensku jólasveinarnir eru jólaóvættir af tröllakyni. Í gamla daga voru hryllingssögur af jólasveinunum notaðar til að hræða og skemmta börnum dagana fyrir jól. Smám saman breyttust sögurnar og í dag eru jólasveinarnir almennt nokkuð mennskir og færa börnum gjafir, syngja fyrir þau og segja sögur.

یولاسقهینار: سیزده پاپانوئل آیسلانندی یولا / غول های کریسمس هستند. در گذشته، داستان های ترسناک درباره پاپا نوئل گفته می شد که کودکان را در روزهای منتهی به کریسمس سرگرم کند. با گذشت سالها، داستان ها به تدریج تغییر کردند و امروز، پاپا نوئل به طور کلی تبدیل به یک انسان شده است، به کودکان هدیه می دهد، آواز می خواند، می رقصد و داستان می گوید.



# Grýla

Grýla er tröllskessa og móðir íslensku jólasveinanna. Í gamla daga voru sagðar af henni hræðilegar sögur um hvernig hún safnaði óþekktum börnum í poka sinn. Síðan átti hún að hafa borið þau í helli sinn, hent í stóran pott og étið.

گریلا : در فرهنگ ایسلند ، گریلا مادر 13 پاپانوئل است. در گذشته داستان های ترسناکی در مورد او وجود داشت ، آنها در مورد آن گفتند ، او کودکان خشن و نجس را جمع کرد ، آنها را در یک کیسه پشت سر خود قرار داد ، آنها را به کوه برد و سپس آنها را در یک قابلمه بزرگ قرار داد تا بپزد و بخورد ...





## Leppalúði

Leppalúði er eiginmaður Grýlu.  
Hann er sagður óskaplegt letiblóð.

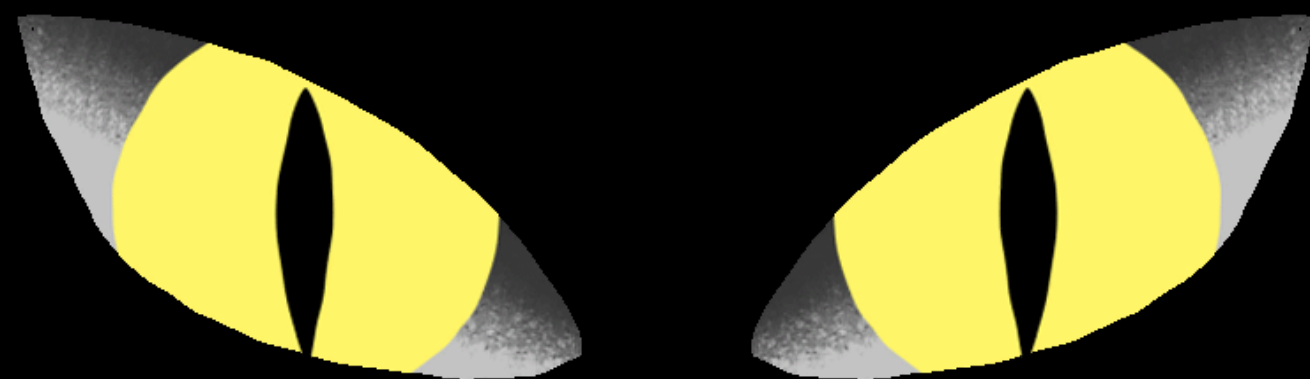
لیبالودی: وی شوهر غیرلا ، پدر  
فرزندان 13، تنبل و بلید است

# Jólaötturinn

Jólaötturinn er óvættur og húsdýr hjá Grýlu og Leppalúða. Í gamla daga voru sagðar sögur af því hvernig hann át þau börn sem ekki höfðu fengið ný föt fyrir jólin. Börn fengu yfirleitt kerti og einhverja nýja spjör s.s. sokka eða skó fyrir jól svo þau færu ekki í jólaöttinn eins og sagt var.

## گربه کریسمس

در گذشته ، Jólaötturinn یک حیوان وحشی است ، اما حیوان خانگی برای چریک و همسرش لیپالوزی گفت که این گربه گربه ای است که کودکانی را می پوشد که برای کریسمس لباس جدید نمی پوشند. انتظار می رود کودکان برای محافظت از آنها در برابر گربه گوریل ، شمع ، لباس جدید ، کفش و جوراب جدید بخرند.

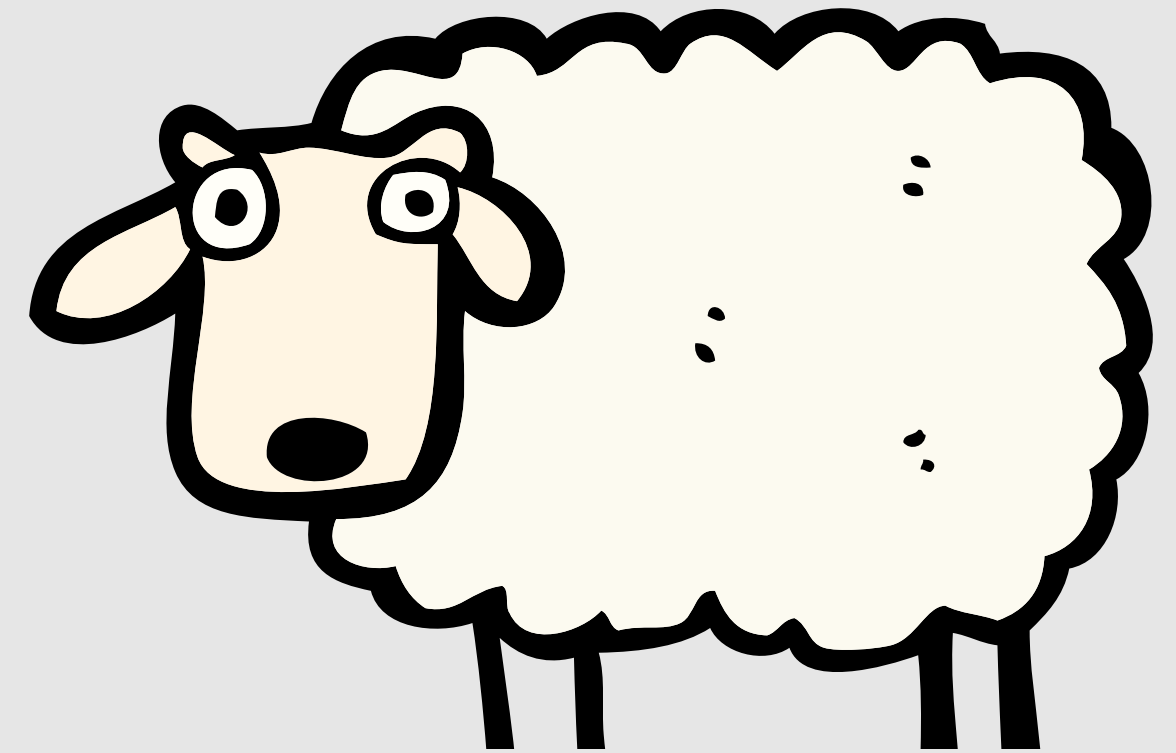


# Stekkjastaur

12. desember

Stekkjastaur kemur fyrstur til byggða og var hann sagður sjúga mjólk úr sauðkindum. Hann hafði staurfætur á báðum fótum svo það gekk heldur erfiðlega.

ستیکیاستویر: 12 دسامبر  
او اولین پسر پاپانوئل است که به  
شهرک ها آمده است. او دوست دارد از  
سینه گوسفند شیر بخورد، و پاهایی از  
چوب دارد، بنابراین او به سختی راه  
می رفت.



# Giljagaur

## 13. desember

Giljagaur kemur annar til byggða. Hann faldi sig í fjósinu og fleytti froðuna af mjólkurfötunum þegar enginn sá til.

کیلیاکویر: 13 دسامبر  
کیلیاکور شب دوم به شهرک ها می آید. گفته می  
شود که او دوست دارد وقتی کسی او را نمی بیند  
در انبارهای حیوانات پنهان شود و از سطل کره  
بدزد





# Stúfur

## 14. desember

Stúfur er þriðji jólasveininn. Hann er minnstur líkt og nafnið bendir til. Hann nældi sér í pönnu og át agnirnar sem brunnið höfðu fastar.

استوفور: 14 دسامبر  
ستوفور (یک کوتوله است) سومین پسر  
یول است و همانطور که از اسمش  
مشخص است کوچکترین است. ماهی تابه  
ها را دزدید و پوسته سوخته باقی مانده  
را خورد.



# Þvörusleikir

## 15. desember

Þvörusleikir er fjórði jólasveinninn. Þvörusleiki þótti afskaplega gott að sleikja þvörur og stalst inn í eldhús þegar færi gafst til að næla sér í þær. Þvara var stöng með blaði sem notuð var til að hræra í pottum eins og sleif er notuð nú á dögum.

ثفورو سلیکیر: 15 دسامبر  
ثفورو سلیکیر چهارمین بابانوئل است. او عاشق سرقت و لیسیدن قاشق های چوبی در آشپزخانه است هر وقت فرصتی پیدا کرد. ملاقه بزرگ چوبی بود با تیغه ای که برای هم زدن ظروف استفاده می شد ، مانند ملاقه ای که امروزه استفاده می شود.





## Pottaskefill

### 16. desember

Pottaskefill, einnig nefndur

Pottasleikir, er fimmti

jólasveinninn. Pottaskefill skóf og

sleikti innan úr pottunum.

پوهتاسکیفیتل : 16 دسامبر

او همچنین "پوهتاسلیکیر" نامیده می شود و او پسر پنجم پاپانوئل است ، آن را خراش داده ، داخلی بیل ها را بیل زده و لیس می زد.

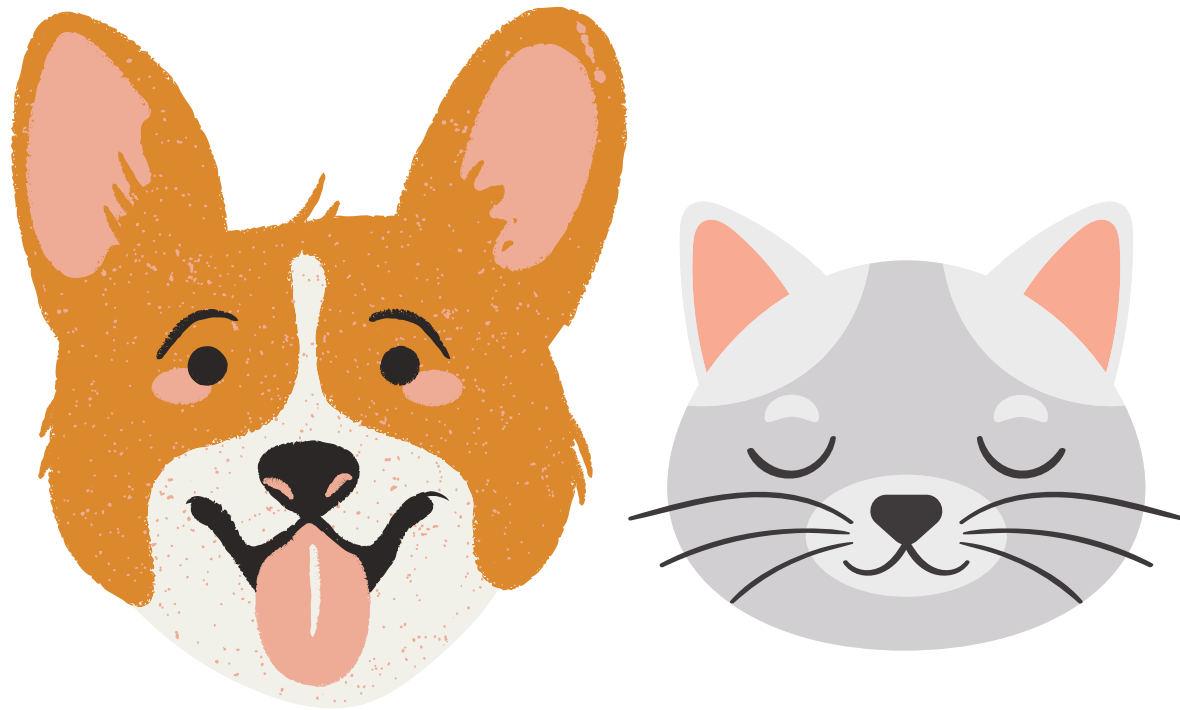
# Askasleikir

## 17. desember

Askasleikir er sjötti jólasveinninn. Þegar askarnir, sem voru eins konar trédiskar með loki, voru settir fyrir hunda og ketti var Askasleikir snöggur að stela þeim.

أسكاسليكير : 17 دسمابر

او ششمین پسر پاپانوئل است و دوست دارد ظرف چوبی سگها و گربه های خانگی را بدزدد تا غذای موجود را برای خودش ببرد

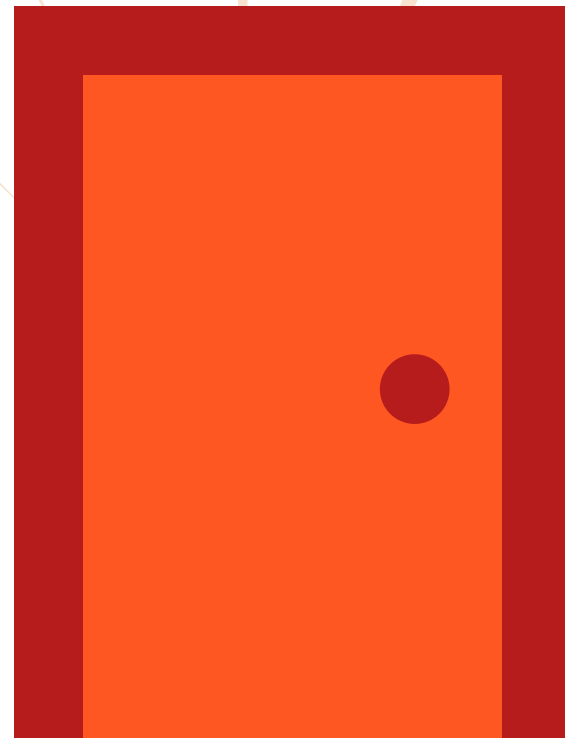


# Hurðaskellir

## 18. desember

Hurðaskellir er sjöundi jólasveinninn. Hurðaskellir var mikill ólátabelgur og skellti hurðum svo fólk hrökk upp úr fastasvefni.

هورذاسکیتلر: 18 دسامبر  
هورذاسکیتلیر هفتمین پسر سانتاکلوزاست. درهای بلندی بود و به شدت  
کوبید و مردم را در خواب عمیق ترساند.



# Skýrgámur

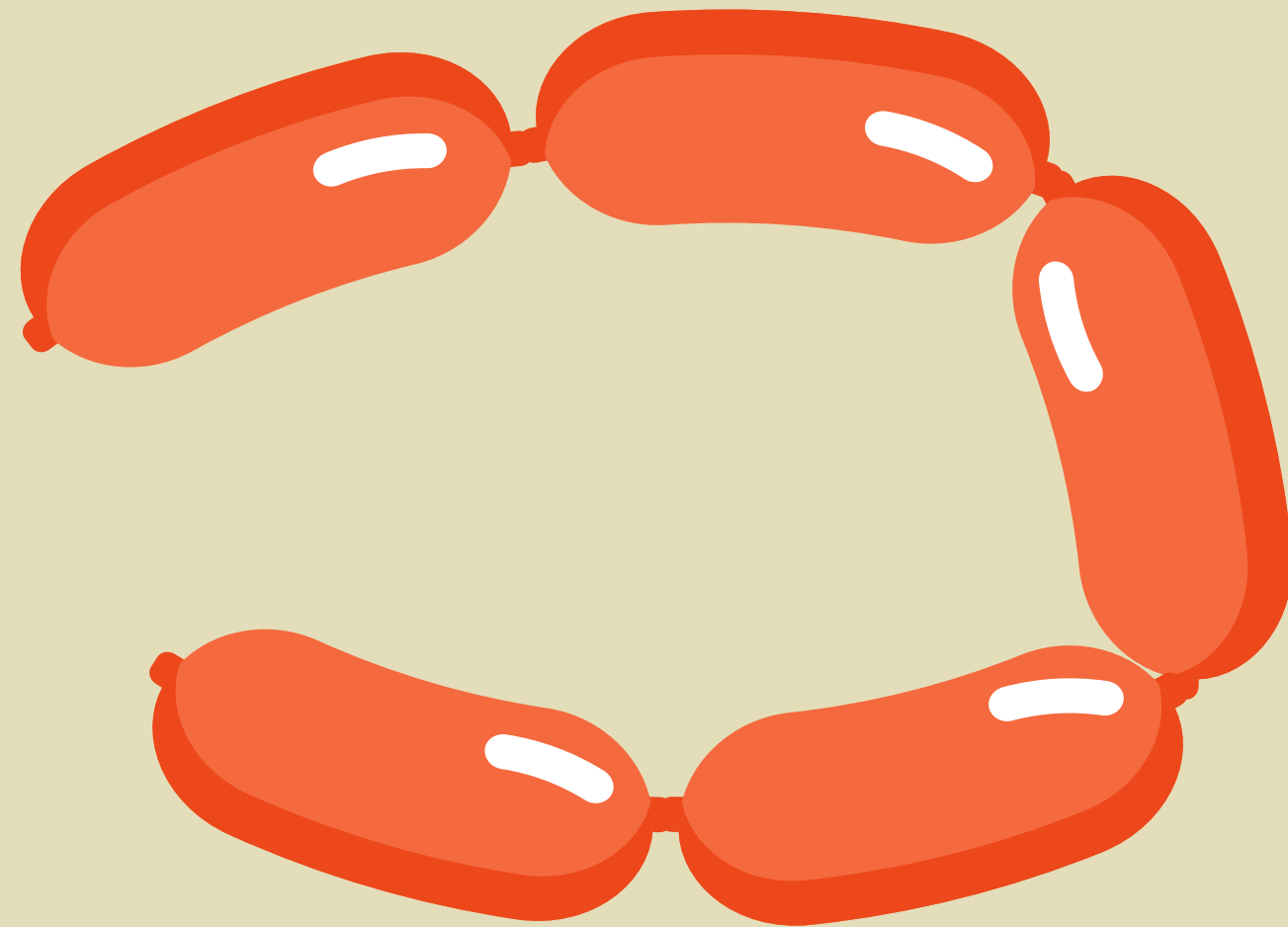
19. desember

Skýrgámur er áttundi jólasveinninn. Skýrgámi þótti skyr afskaplega gott og stalst gjarnan í skyrtunnuna og hámaði í sig þangað til hann stóð á blístri.

سکیرگامور : 19 دسامبر

یکی از فرزندان سانتا کلاوس بیش از هر چیز دیگری سکیر را دوست داشت و او غالباً در سطل مخفی می ماند تا سکیر را در بشکه ذخیره کند و سکیر را می خورد تا اینکه خیلی خسته شد و دیگر قادر به خوردن و حرکت نبود.





## Bjúgnakrækir 20. desember

Bjúgnakrækir er níundi jólasveinninn. Bjúgnakrækir var fimur að klifra og sat gjarnan upp í ráfri eldhúsa og raðaði í sig bjúgum.

بیوگناکرایکیر : 20 دسامبر  
او نهم از بچه های پاپانوئل است ، فردی  
فعال که کوهنوردی بلد است ، دوست دارد  
به آشپزخانه برود و سوسیس و کالباس  
بزرگ بخورد.

# Gluggagægir

21. desember

Gluggagægir er tíundi jólasveinninn. Gluggagægir lagðist á glugga til að gægjast inn. Ef hann sá þar eitthvað eigulegt reyndi hann að krækja sér í það.

گلوگاگایر : 21 دسامبر

گلوگاگایر دهمین پسر یول است. او به داخل پنجره های مردم نگاه می کرد. اگر چیز جذابی دید سعی کرد آن را بدزدد.





# Gáttapefur

22. desember

Gáttapefur er ellefti jólasveinninn. Gáttapefur hafði mjög stórt nef og fann ilminn af laufabrauði langt upp á heiðar, sem lokkaði hann til bæja.

گاو تائیفور : 22 دسامبر

او یازدهمین فرزند بابانوئل است و بینی بزرگی دارد، به دلیل بوی آن نان سرخ شده را از جای خود استشمام می کند و خانه پیدا می کند.



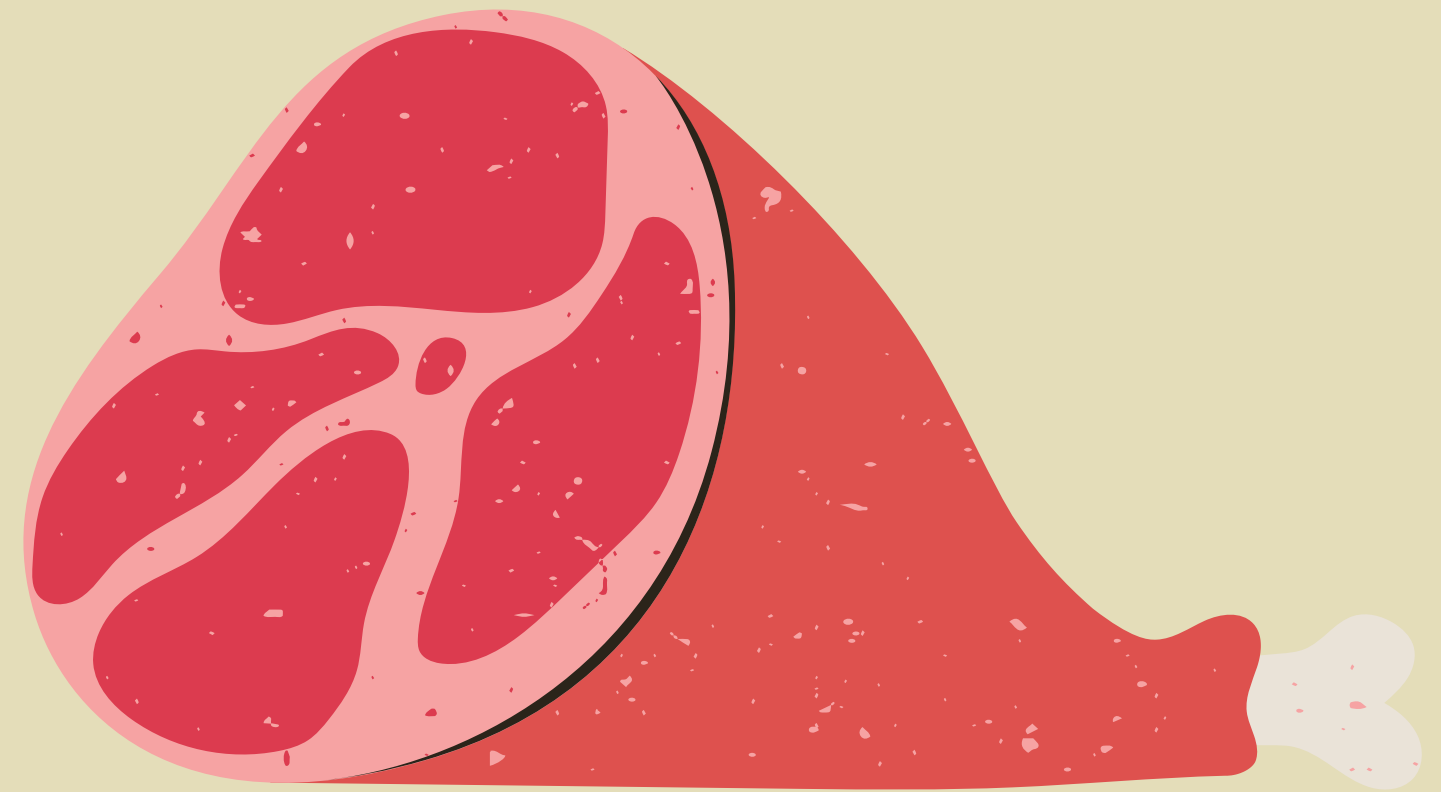
# Ketkrókur

23. desember

Ketkrókur er tólfti jólasveinninn. Ketkrókur kom á Þorláksmessu til bæja og reyndi þá að ná sér í hangikjötslæri gegnum strompinn.

کیتکروکور : 23 دسامبر

او دوازدهمین پاپانوئل است ، او در روز تورلوکسمیسا می آید ، هنگامی که از پشت بام از به خانه ها می آید از طریق دودکش عبور دهد دوست دارد گوشت های دودی را بدزد.



# Kertasníkir

24. desember

Kertasníkir er þrettáandi jólasveinninn og sá síðasti sem kemur til byggða. Kertasníkir kom á aðfangadag og elti börnin til að reyna að ná af þeim tólgarkertum. Honum þótti kertin hið mesta góðgæti.



کیرتاسنیکیر : 24 دسامبر

او سیزدهم و آخرین فرزند بابانوئل است که به شهر. پایین می رود در روز کریسمس می آید و کودکان را تعقیب می کند تا از آنها شمع بدزدد ، زیرا او عاشق خوردن شمع های ساخته شده از پیه و چربی است.



Menntastefna  
Reykjavíkurborgar



**MML**  
miðja máls og læsis